

<<人间词话>>

图书基本信息

书名：<<人间词话>>

13位ISBN编号：9787544708494

10位ISBN编号：7544708497

出版时间：2009-1

出版时间：译林出版社

作者：王国维

页数：206

译者：李又安

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;人间词话&gt;&gt;

## 前言

“总的说来，中国的文学批评作品是写给那些聪明人看的，因此无需多费口舌，一点即通。而西方的文学批评是写给那些蠢人看的，所以需要把每一条原理讲得清清楚楚。

”夏济安此言无疑是庄谐参半，可仅将其作为精妙措辞而付诸一笑未免也不太妥当。

两千多年来，在中国无数文学将才的作品中均能发现各种文学评论之词（尤其是诗评），以及对他人作品的批评与解说。

有的近乎说教，有的则推崇为艺术而艺术。

印象派、形式主义、象征主义及许多其他流派，都能在中国找到自己的同道。

华兹华斯的“自然流露”，也能在中国历史上许多评论家那里找到共鸣。

相似之处固然存在，但其中一个最为显著的差异即为：中国的批评家相信，读者知其所想，因而只言片语已足以达到解道辟惑之用。

言简意赅的注解，突发奇想的断言，最含糊、最隐晦、词藻异常华丽的诗性语言是这一生僻领域司空见惯之事。

想到要为评论家们惯用的这些描述性用语寻找对等词汇，中国的词典编纂者们或是无可奈何，或是由倦生厌。

结果，不谙此道的中国人就发现自己徘徊于一个无助的幻境中，即使受过良好的教育也无济于事。

而被措辞冗长、喋喋不休、充满殷切期望的西方批评家宠坏的西方人，则更是手足无措。

然而，对最广为流传的评论文体诗话（关于诗的评价）与词话（关于词的评价）中所包含的诗歌评论进行深入了解，仍是汉语文学学习者所不可或缺的。

通过详尽的注解与形式上的文学批评史，近现代中国学者力求阐明先前批评家的作品，这或多或少为学习者们提供了一些帮助。

西方学者在此方面的翻译与研究自然有些滞后，透过中国与西方学者们的努力，中国人如何看待自身的文学以及这一文学究竟为何，已初见端倪。

## <<人间词话>>

### 内容概要

本书是中国词学理论的代表作。

作者王国维以西方哲学、美学和文学的视野，评述了中国词学的发展史，分析了词的表现手法，评价了历史上的重要词人和词评家，并阐述了自己的词学理论。

<<人间词话>>

作者简介

作者：王国维 译者：(美国)李又安

<<人间词话>>

书籍目录

卷一卷二附录删稿

## &lt;&lt;人间词话&gt;&gt;

## 章节摘录

【原文】二五“我瞻四方，蹙蹙靡所骋。

”诗人之忧生也。

“昨夜西风凋碧树。

独上高楼，望尽天涯路”似之。

“终日驰车走，不见所问津。

”诗人之忧世也。

“百草千花寒食路。

香车系在谁家树”似之。

二六古今之成大事业、大学问者，必经过三种之境界：“昨夜西风凋碧树。

独上高楼，望尽天涯路。

”此第一境也。

“衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴。

”此第二境也。

“众里寻他千百度，蓦然回首，那人却在灯火阑珊处。

”此第三境也。

此等语皆非大词人不能道。

然遽以此意解释诸词，恐为晏、欧诸公所不许也。

【今译】二五“我瞻四方，蹙蹙靡所骋”，表达了诗人对于天下苍生的忧虑。

“昨夜西风凋碧树。

独上高楼，望尽天涯路”的意蕴和它相似。

“终日驰车走，不见所问津”表达了诗人对世局的忧虑。

“百草千花寒食路，香车系在谁家树”的情境和它相似。

二六古往今来在事业、学问上大有成就的人，必然经过三种境界：“昨夜西风凋碧树。

独上高楼，望尽天涯路。

”这是第一个境界。

“衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴。

”这是第二个境界。

“众里寻他千百度，蓦然回首，那人却在灯火阑珊处。

”这是第三个境界。

以上这些词句，只有伟大的词人才写得出来。

不过，我这样断章取义来解释这些词，恐怕连原词的作者晏殊、欧阳修等人也不会赞同。

【原文】二七永叔“人间（当作“生”）自是有情痴，此恨不关风与月。

”“直须看尽洛城花，始与（当作“共”）东（当作“春”）风容易别。

”于豪放之中有沉着之致，所以尤高。

二八冯梦华《宋六十一家词选·序例》谓：“淮海、小山，古之伤心人也。

其淡语皆有味，浅语皆有致。

”余谓此唯淮海足以当之。

小山矜贵有余，但可方驾子野、方回，未足抗衡淮海也。

【今译】二七欧阳修词中说“人间自是有情痴，此恨不关风与月”，又说“直须看尽洛城花，始与东风容易别”。

豪放中饱含深沉执着的情感，格调尤其高。

二八冯煦在《宋六十一家词选》的序例中说：“秦观和晏几道都是古时身世坎坷、多愁善感的文人，他们的词看来平淡，却有韵味；看来浅显，却很有风格。

”我认为这一个评语只有秦观才担当得起。

晏几道矜持尊贵，可以和张先、贺铸并驾齐驱，还不能和秦观相提并论。

## &lt;&lt;人间词话&gt;&gt;

【原文】二九少游词境最为凄婉。

至“可堪孤馆闭春寒，杜鹃声里斜阳暮。

”则变而凄厉矣。

东坡赏其后二语，犹为皮相。

三“风雨如晦，鸡鸣不已。

”“山峻高以蔽日兮，下幽晦以多雨。

霰雪纷其无垠兮，云霏霏而承宇。

”“树树皆秋色，山山唯落晖。

”“可堪孤馆闭春寒，杜鹃声里斜阳暮。

”气象皆相似。

【今译】二九秦观的词境界最是温婉凄凉。

但是，当他写下“可堪孤馆闭春寒，杜鹃声里斜阳暮”时，风格就变得凄厉了。

苏东坡只欣赏他这首词的后两句，看到的只是皮相。

三“风雨如晦，鸡鸣不已。

”（虽然凄风苦雨天色阴暗，但鸡依然在天明时报晓）“山峻高以蔽日兮，下幽晦以多雨。

霰雪纷其无垠兮，云霏霏而承宇。

”（高山险峻遮蔽了太阳，阴影之下阴暗而多雨；雨雪缤纷绵延无尽，云朵相接连如同片片屋檐）“

树树皆秋色，山山唯落晖。

”（每一棵树都染上了秋天的颜色，每一座山都映照着夕阳余晖）和“可堪孤馆闭春寒，杜鹃声里斜阳暮”，这些诗句虽然是不同时期的作品，所呈现的意境与气势却十分相似。

<<人间词话>>

编辑推荐

《人间词话(汉英对照)》出版得到《大中华文库》出版经费资助。



<<人间词话>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>